| هنظهـ |
| :---: |
| والرواعة |
|  |


| 联合国 |  |
| :--- | :--- |
| 粮食 及 |  |
| 农业组 织 | Food <br> and <br> Agriculture <br> organization <br> of <br> the <br> United <br> Nations |


| Organisation des <br> Nations <br> Unies <br> pour <br> l＇alimentation et <br> I＇agriculture | Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций | Organización de las <br> Naciones <br> Unidas <br> para la <br> Agricultura <br> y la <br> Alimentación |
| :---: | :---: | :---: |


| هيـــة تـابيـر الصحـة النبـاتيـة |
| :---: |
| الدورة الخـامسة |
| روما ،22－26 مارس／آذار 2010 |
| تقربير موجز للمشاورة الفنيـة بين المنظمات الإقليميـة لوقايـة النباتات |
| البـند 7 من جدول الأعمال المؤقت |

1 －استضاف مجلس الصحة النباتية في البلدان الإفريقية بالاشتراك مع المنظمة الأوغندية لوقاية النباتـات المشـاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في عنتيبي بأوغندا．وقد مُثلت في المشـاورة أمانـة الاتفاقيـة الدوليـة لوقايـة النباتات و6 منظمات إقليمية لوقاية النباتات هي ：هيئة وقاية النباتات في آسـيا والمحـيط الهـادي، واللجنـة الإقليميـة للصحة النباتية في المخروط الجنوبي‘ والمجلس الأفريقي للصـحة النباتيـة، ومنظمـة وقايـة النباتـات في أوروبـا والبحـر المتوسط، ومنظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية، ومنظمة وقاية النباتات في المحيط الهادي．

ويتاح التقرير الكامل للاجتماع على الموقع :
https：／／www．ippc．int／index．php？id＝213072\＆tx publication pi1［showUid］＝217087
أولا- استعراض أنشطة المنظمات الإقليميية لوقايـة النبـاتات

4 － 4 وصفت كل منظمة من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات الأحداث والأنشـطة الرئيسـية المضـطلع بهـا في إطـار إقليمها خلال الاثني عشر شهرا الماضية وتتعلق بما يلي ：
－إعداد معايير إقليمية جديدة لتدابير الصحة النباتية، ووضع خطط عمل استراتيجية لكل فترة سنتين، －المشاركة في حلقات العمل（بما في ذلك مشاريع المعايير الدوليــة لتـدابير الصـحـة النباتيــة وتحليـل مخـاطر الآفات）،

طبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ． ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرّم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها． ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي ：WWW．fao．org

$$
\begin{aligned}
& \text { - تبادل المعلومات، } \\
& \text { - النباتات الدخيلة الغازية، } \\
& \text { - } \\
& \text { - التدريب في مجال تدابير الصحة النباتية وتحليل مخاطر الآفات، } \\
& \text { - وضع خطط طوارئ لمكافحة الآفات الرئيسية، } \\
& \text { - والتضايا الحالية والناشئة عن الآفات الرئيسية، } \\
& \text { - الاستجابة لحالات الطوارئ والتخطيط للطوارئ، } \\
& \text { - غرض واستخدام قوائم الآفات الإقليمية، } \\
& \text { - الأثر الاقتصادي لبرامج وقاية النباتات. }
\end{aligned}
$$

## ثانيا- تجميع التعليقات عن مشروع المعايير الدوليـة لتدابير الصحـة النباتيـة

5 - 5 - في الدورة الرابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة)، تطوعت عدة منظمات وطنية لوقاية النباتـات واللجنـة

 التعليقات بشأن مشروع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (المعايير الدولية) عن الحجر الصحي بعد الدخول.

6
 الأمانة إلى أنها تتوقع أن يتاح في عام 2010 نظام حاسوبي لتقديم التعليقات بشأن مشروع المعايير الدولية.

7 - 7 - وفيما يتعلق بالنظام الحاسوبي للتعليقات، رأت المشاورة الفنية أنه ينبني للنظـام الجديـد أن يضـع في اعتبـاره - ينبني ألا يتطلب أداء العمل مرتين.

- ينبني إعداد مواد التوجيه والتدريب المتعلقة باستخدام النظام الجديد وتوزيعها مقدما. - يجب مراعاة احتياجات البلدان ذات الإمكانيات المحدودة للوصول إلى الإنترنت.
- 8 - واقتُرح أن يجتمع فريق صغير في الدورة الخامسة للهيئة لمناقشة النظام الحاسوبي المقترح للتعليقات.


## ثالثا- آخر معلومات الأمانة

9 - عرضت أمانة الاتفاقية الدولية أنشطتها في عام 2009، بما في ذلك آخر المعلومات عن برنـامج وضـع المعـايير، وتبادل المعلومات، وتسوية النزاعات، والمساعدة الغنية، وتنفيذ الاستعراض، ونظام الدعم.

## رابـعا- الاعتراف بمنظمات إقليميـة جديدة لوقاية النباتات

10 - أشارت المشاورة الفنية إلى بدء نغاذ الاتفاق الخاص بمنظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنـى في 8 ينـاير/كـانون الثاني 2009 بالنسبة لجميع الدول التي صدقت عليه، أو انضمت إليه، وهـو التـاريخ الـذي أودع فيـه الصـك العاشـر المطلوب لدى المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة. وقد وضعت الهيئة إجـراءات للاعـتراف بالمنظمـات الإقليميـة لوقايــة النباتات (الدورة الثانية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية) وسيلزم أن تتقدم منظمة وقاية النباتات في الشـرق الأدنـى بطلب إلى الاتفاقية الدولية للاعتراف بها (إذا قررت استصواب ذلك). وهذه ليست عمليــة تلقائيــة، ولا تستـهلها أمانــة
 المشاورة الغنية استعدادها لتقديم المعلومات والتوجيهات من أجل إنشاء منظمات إقليمية لوقاية النباتات وإدارتها.

## خامسا- إبلاغ الاتفاقيـة الدوليـة لوقاية النباتات عن طريق المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

11 - قدمت الأمانة معلومات حديثة بشأن تتديم التقارير إلى الاتغاقية الدولية عـن طريـق المنظمـات الإقليميـة لوقايـة
 تبلغ الأمانة إذا رغبت في الوفاء بالتزاماتها الخاصة للإبلاغ كل عن طريق منظمته الإقليمية لوقاية النباتات. وقد أتيحت هذه الاستمارة على الموقع الشبكي للاتفاقية الدولية. وفي عام 2010، تعتزم الأمانة إنشاء آلية لتلقي المعلومات من المواقع الشبكية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

## سادسا- آخر المعلومات عن إصدار الشهـادات الإلكترونيـة

12 - في أعقاب مقرر اتخذ في الاجتماع السابق، جرت مناقشة مغصلة بشأن إصدار الشـهادات الإلكترونيـة. وقـدمت منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية عرضا يلخص وقائع حلقة عمل عـن إصـدار الشـهـادات الإلكترونيــة عقـدت في أوتاوا، كندا، في مايو/أيار 2009، نظمتها هذه المنظمة مع مشاركين من مختلـف أنحـاء العـالم. وقـدمت منظمـة وقايـة النباتات في أوروبا والبحر المتوسط معلومات بشأن إصدار الشهادات الإلكترونية في إقليم هذه المنظمة.

13 - وقد أثارت العروض عن إصدار الشهادات الإلكترونيــة قـدرا كـبيرا مـن النتـاش. ولـوحظ أن العمـل لا يـزال في مرحلته المبكرة. وكان هناك تأكيد على أن نقل البيانات بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات ينبغي أن يتم وفقا لشـكل
 محدودة في التكلفة وأنه بمجرد تنفيذه بالكامل في نهاية الأمر ستكون هناك وفورات. وكان هناك أيضا سؤال عن الكيفيـة
 الإلكترونية سيكون قادرا على استيعاب اللغات المتعددة.

14 - وأشير إلى أن أحد المجالات الهامة للعمل بالنسبة لاجتماع المتابعة هو العمل على إمكانية تطويـع مركـز الأمـم

 لزيادة الفهم عن إصدار الشهادات الإلكترونية.

15 - 15 ولتشجيع أقاليم وبلدان أخرى على المشاركة، قُدم اقـتراح بتشـكل لجنـة توجيهيـة معنيــة بإصـدار الشـهـادات


 الاعتراف بعمل اللجنة التوجيهية، بنغس الطريقة التي اتبعت مع الجماعة الاستشارية لتقييم مخاطر الآفات.

## سابعا- عروض علميـة أثناء الجلسة العامة للدورة الخامسة لهيئة تدابير الصحـة النباتيـة

16 - لوحظ أن العروض العلمية أثناء الدولة الخامسة للهيئة ستتزامن مع الاحتغال بالسنة الدولية للتنـوع البيولوجي
 اتغاقية التنوع البيولوجي بعض الضوء على أنواع النباتات الدخيلة الغازية.

## ثامنا- خطة عمل هيئة تدابير الصحـة النباتيـة - أدوار وأنشطة المنظمات الإقليميـة لوقاية النباتات

17 - أشارت الأمانة إلى أن فريقا صغيرا قد كُلف بصياغة خطة عمل الهيئة للغترة 2012-2017. ونظـرت المشـاورة
 لإجراء تنقيح بالنسبة لدور المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات. وأحاطت علما بكثير من الأنشطة الشاملة في خطة العمل العـي

## تاسعا- استعراض تنفيذ الاتفاقيـة الدوليـة لوقاية النباتات ونظام الدعم

18 - استُرعي اهتمام المشاورة الفنية إلى أن الدورة الثالثة (2008) للهيئة اعتمدت برنـامج العمـل لاسـتعراض تنفيـذ الاتفاقية الدولية ونظام الدعم. وأشير إلى أن العمل بشأن استعراض التنفيذ ونظام الدعم قد توقف إلى حـد كـبير انتظــارا لتعيين موظف لهذا الغرض.

19 - وناقشت المشاورة الننية النهج الموضح في الورقة التي قدمتها الأمانة ورأت أنه سـيكون مـن الأنسـب للمنظمـات


 وثائق تفسيرية وحلقات عمل وغيرها. واقترحت المشاورة الفنية إحالة الاستبيان إلى المكتب لاستعراضه.

20 - واقترحت المشاورة أن الإبلاغ عن وجود آفات ونهج النظم مجالان يمكـن أن تسـهم فيهمـا المنظمـات الإقليميـة لوقاية النباتات عن طريق تناول المسائل المتعلقة بالتنفيذ. وتقـرر إعـداد عـروض عـن هـذين الموضـوعين للمشــاورة الفنيــة القادمة.

## عاشرا- أولويات حلقات العمل التي تهدف إلى تحسين قدرة العضو في مجال الصحـة النباتيـة

21 - سردت الجماعة الأولويات الرئيسية في كل إقليم وحددت المجالات التي تتداخل فيهـا الاحتياجـات. وتشـمل
 للقدرات في مجال الصحة النباتية، والموقع الشـبكي الجديـد للاتفاقيـة الدوليــة ؛ والمعيـار الـدولي رقـم 7 (تظـام إصـدار ثههاد/ت التصديه) ؛ ونظرة عامة عن الاتغاقية الدولية، ووظائف المنظمات الوطنية لوقاية النباتات؛ وكيفية التعليق على مشروع المعايير الدولية، خاصة وأنه سيكون هناك نظام حاسوبي؛ وإصدار الشهادات الإلكترونيـة؛ والمعيـار الـدولي رقـم 11 (تحليل مخاطر الآفات بالنسبة لآفـات الحجـر الصحـي، بمـا في ذلـك تحليـل المخـاطر البيئيــة والكائنـات المعدلـــ الحية)؛ والآفات الحرجية.

22 - واتُّق على أنه نظرا لأن مبادرة إصدار الشهادات الإلكترونية لا تزال مطروحة، فإنه يمكن تنظيم حلتـة العمـل
 النباتات، على أن توافق المنظمات الإقليمية على العمل كنقاط اتصال ومساعدة أعضاء اللجنة التوجيهية من كل إقليم. ا 23 - ونظرا لإثارة مجالات أولوية أخرى ليست المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في وضع يمكنّها من تناولها، فقـد أوصت المشاورة الفنية بإبلاغ الأمانة بهذه النقاط.

## حادي عشر- القضايا الحاليـة والناشئة عن الآفات الرئيسيـة

24 - قدمت كل منظمة إقليمية لوقاية النباتـات وصفا مختصـرا للآفـات الناشـئة الرئيسية الـتي يواجههـا بلـدانها
الأعضـاء. وشملـت الأمثلــة: Agrilus planipennis, Bactrocera invadens, Bursaphelencus xylophilus, Cactoblastis cactorum,Cassava brown streak virus, Chromoleana odorata, Conomopherella cramerella,Lobesia botrana, Lymantria dispar, Parthenium sp, Phenococcus manihioti, Quelea .quelea, Raoiella indica, Sirax noctilio, Solenopsis invicta, Thrips palmi, and Wasmania auropunctata

25 - ووجدت المشاورة الفنية أن المناقشة مفيدة للغاية ووافتت علـى أنـه سـيكون مـن المفيـد إذا قَـدمت كـل منظهـة إقليمية لوقاية النباتات تقريرا موجزا غير رسمي عن الآفات الناشئة في إقليمها إلى المشاورة الفنية الثانية والعشرين.

26 - وأشارت المشاورة الفنية إلى أن مبيعات النباتات والمنتجات النباتية عن طريق الإنترنت تعد من المسـارات الـتي
 الأعضاء وأن يناقش في المشاورة الننية القادمة.

## ثاني عشر- الاستجابة لحالات الطوارئ وخطط الطوارئ

27 27 - قـدمت الرابطـة الإقليميـة للصـحة النباتيــة في المخـروط الجنـوبي معيارهــا الإقليمي لتـدابير الصـحة النباتيــة
 والبحر المتوسط أن عدة معايير إقليمية لتدابير الصحة النباتية خاصة بالمنظمة تتناول الاستئصال ووصـفت بعـض المــايير الرئيسية بتفصيلاتها. وقدمت منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية عرضا عن الاسـتجابة المابة لحـالات الطـوارئ وخـا وخطـط الطوارئ في إقليم المنظمة بالنسبة لآفة معينة، Ug99 (صدأ ساق القمح).

28 - ولاحظت المشاورة الفنية أنه فيما يتعلق بالاستجابة لحالات الطوارئ وخطط الطوارئ، تعد الاتصـالات مهمـة، خاصة بالنسبة للتكلفة المحتملة لوجود الآفة وفوائد الاستئصال. وفيما يتعلق بتمويل حالات الطوارئّ، لـوحظ ألا الن كـثيرا

 من الحـالات. فعنـدما يحـدث التفشي، يحصـل المزارعـون على تعـويض بشـرط إتبـاعهم ملمارسـات الصـحة النباتيـة

29 - وأشارت منظمـة وقايـة النباتـات في المحـيط الهـادي إلى أنهـا تشـجع أعضـاءها على ربـط خططهــا الخاصـة
 عامة للطوارئ تشمل النبات والحيوان، ولكن بمواصفات فنية مختلفة حسب الأنواع.

30 - وأوضحت الرابطة الإقليمية للصحة النباتية في المخروط الجنوبي أنه من المهـم أيضـا أن يعـي جميـع أصـحاب


 منها بلدان ومنظمات إقليمية أخرى لوقاية النباتات.

## ثالث عشر- غرض وفائدة قوائم الآفات الإقليمية

31 - في مناقشة جرت حول مائدة مستديرة، أفادت كل منظمة إقليمية لوقاية النباتات عما إذا كانت تستخدم قـوائم الآفات الإقليمية، وإذا كان الأمر كذلك، فما هو الغرض منـئها العروض زاخرة بالمعلومات وأن المناقشات مفيدة للغاية. ولوحظ وجود الانتانافاتات كبيرة فيما بين المنظمات الإقليمية لوقاية
 المشاورات الفنية القادمة إذا توافرت معلومات جديدة.

## رابع عشر- الأثر الاقتصادي لبرامج وقاية النباتات

32 - قدمت منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادي ومنظمة وقاية النباتات في أمريكـا الشـمالية عروضـا عـن الأثـر الاقتصادي لبرامج وقاية النباتات في إقليميهما. واقترح تتديم عروض إضافية بشـأن نتـائج ثــاث الما دراسـا الموضوع في المشاورة الفنية الثانية والعشرين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

# خامس عشر- برنامج عمل المشاورة الفنيـة بين المنظمات الإقليميـة لوقاية النباتات للفترة 2010-2012 

33 - يرد في الملحق 1 برنامج عمل المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات للغترة 2010-2012.

## سادس عشر- المشاورة الفنية القادمة بين المنظمات الإقليميـة لوقاية النباتات

34 - ستعقد المشاورة النية القادمة بين المنظمـات الإقليميــة لوقايـة النباتـات في البرتنـال في الفترة مـن 23 إلى 26

$$
\text { أغسطس/آب } 2010 .
$$

$$
35 \text { - إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى أن : }
$$

## المرفق 1

برنامج عمل المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات للفترة 2010-2012
(مستخلص من التقرير الكامل)

| الجهاز المسؤول | النشاط/ /لموضوع |  |
| :---: | :---: | :---: |
| الأمانة | إدراج قواعد بيانـات المنظمـات الإقليميـة لوقايـة النباتـات كوسيـلة فعالـة للجبـداغ بموجب الاتغاقية | -1 |
| الأمانة | في حالة بدء نغاذ اتغـاقي منظمـة وقايـة النباتـات في الشـرق الأدنـى ووكالـة الصـحة <br>  بشروط الاعتراف بهما كمنظمتين إقليميتين لوقاية النباتات | -2 |
| جميع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات |  الإقليمية عن مشاريع المعايير الدولية المتاحة للمشاورة القطرية | -3 |
| جميع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات |  الدولية للصحة النباتية | -4 |
| جميع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات | الاستجابة لحالات الطوارئ وخطط الطوارئ - التبادل | -5 |
| جميع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات | إصدار الشهادات الإلكترونية | -6 |
| منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط <br> منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية | مدخلات المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات لاستعراض التنيـيـذ ونظـام الـدعم فيمـا يتعلق بالعايير الدولية بشأن الإبالغ عـن الآفـات (منظهـة وقايـة النباتـات في أوريا الوربـا والبحر المتوسط) ونهج النظم (منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية) | -7 |
| جميع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات | المبيعات عن طريق الإنترنت والدخول المحتمل لآٓفات | -8 |
| اللجنة الإقليمية للصحة النباتية في المخروط الجنوبي، هنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط، منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية. | التطورات بالنسبة لتحليـل مخـاطر الآفـات، مثـل تنـير المنـاخ والـدخول المحتــل للآفات، والتطبيق، والأنواع الدخيلة الغازية، وتحليل مخاطر المسارات. | -9 |
| منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط / البرتغال | إدارة الأعمال التحضيرية للمشاورة الفنية الثانية والعشرين - اتصالات دورية بالبريد الإلكتروني لتقديم آخر المعلومات والمذكرات | -10 |
| جميع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات |  | -12 |
| جميع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات | تزويد منظمة وقايـة النباتـات في أمريكـا الشمالية بنقطـة اتصـال للجنــة التوجيهيـة لإصدار الشهادات الإلكترونية مع نهاية عام 2009 | -13 |

